

Francisco Moreno Fernández¹ lingüista entusiasta y comprometido

Francisco Moreno Fernandez
enthusiastic and committed linguist

Silvia Betti

Università di Bologna y ANLE

Un día de octubre de 2016, mientras estábamos paseando por Bolonia, Gerardo Piña-Rosales² me preguntó si quería presentar yo a Francisco Moreno Fernández en el acto de recepción de la Academia Norteamericana de la Lengua Española (ANLE) como académico de número. Le dije, de inmediato, que sí, que me gustaría, sin saber todavía si eso sería, o no, posible. Sabía que ello representaba, por parte de Gerardo, un acto de consideración hacia mí, y un gran privilegio.

Presentar a Francisco Moreno Fernández en el Instituto Cervantes de Nueva York, que representa “su casa” académica, no es tarea sencilla, lo que tampoco me resulta a mí (aunque sí supone un honor).

Cuando empecé a oír hablar de él imaginé a un señor ya mayor, de pelo blanco, con una larga trayectoria académica... pero, un día, por casualidad, tropecé con una foto suya en Internet, y la sorpresa fue enorme.

¿Cómo podía un chico tan joven haber escrito tanto y de suma calidad? La respuesta no tardó en llegar. Paco Moreno Fernández pertenecía, y pertenece, a aquella nómina de personas a las que suele llamárseles “*enfant prodigé*”; en su caso, *enfant prodige* de la Lingüística en el sentido más amplio.

Sólidos estudios, sólida formación de dialectólogo y sociolingüista, con los más grandes maestros de ese campo, comenzando por D. Manuel Alvar.

Paco ha recogido la herencia de esos grandes estudiosos, convirtiéndose, él mismo, en un investigador y docente brillante. Estudioso de la Lengua en todos sus aspectos. Podemos hablar de las obras que ha escrito, de los premios que ha recibido, de los proyectos que ha coordinado, y coordina pero, por mucho que digamos, siempre nos quedaremos cortos, porque Paco Moreno Fernández no solo es eso, sino mucho más.

Licenciado en Ciencias Políticas y Sociología. Doctor en Lingüística Hispánica. Catedrático de Lengua Española de la Universidad de Alcalá. Fundador del Programa de Doctorado «Lingüística Aplicada» de la misma Universidad. Ha dirigido los Centros del Instituto Cervantes en Sao Paulo, Brasil (1998-2001) y Chicago, Estados Unidos (2001-2005).

Desde 2013 es Director ejecutivo del Instituto Cervantes en la Universidad de Harvard (*Observatorio de la lengua española y las culturas hispánicas en los Estados Unidos*) donde coordina una ingente serie de actividades sobre la Lengua española y las culturas hispánicas.

Son múltiples los títulos que sobresalen de entre su *curriculum vitae*³, entre otros: Académico

1 El presente texto se refiere a la presentación como Numerario de Francisco Moreno Fernández que se celebró el 15 de febrero de 2017 en el ámbito de las Jornadas que la Academia Norteamericana dedica a sus Miembros: <http://www.asale.org/noticias/ingreso-del-linguista-francisco-moreno-en-la-anle>

2 En aquel entonces, director de la Academia Norteamericana de la Lengua Española. Actualmente, director emérito de la misma (2021).

3 Actualmente (2021), después de haber dejado la dirección del Observatorio Cervantes de Harvard, Moreno Fernández es Alexander von Humboldt Professor en la prestigiosa Universidad de Heidelberg, en Alemania, Catedrático de Lengua Española por la Universidad de Alcalá, Académico de número de la Academia Norteamericana de la Lengua Española, Académico correspondiente de la Real Academia Española

correspondiente de la Academia Cubana de la Lengua, de la Academia Norteamericana de la Lengua Española y de la Real Academia Española. Director Académico y de Investigación de la Fundación Comillas de España, Director de Programa Oficial de Posgrado en “Lengua Española y Literatura” de la Universidad de Alcalá (*Distinguido con Mención de Calidad por el Ministerio de Educación* (2006-2010)⁴.

Además, Investigador Visitante en las universidades de Londres, Nueva York (SUNY – Albany), Québec (Montreal) y Tokio. Profesor Visitante o invitado en las Universidades de Gotemburgo (Suecia), Sao Paulo (Brasil), de Illinois en Chicago (EE.UU.), del Sur de California, Brigham Young en Utah (EE.UU.) y Pontificia Universidad Católica de Chile⁵. Profesor Invitado del Instituto Caro y Cuervo (Bogotá, Colombia) (2000), Universidad Nacional Autónoma de México (2015). Ha impartido conferencias, cursos o seminarios en numerosas universidades y centros de Europa, África, Asia, Estados Unidos, Canadá e Iberoamérica⁶.

La calidad científica de sus investigaciones se hace patente en sus obras, alrededor de 200⁷, ya referencias imprescindibles en los ámbitos lingüístico y sociolingüístico. Y, de hecho, muchas de sus publicaciones están relacionadas con los campos de la sociolingüística, la dialectología, y la metodología lingüística pero, no solo con estos, ya que impresiona su rica variedad. Entre ellos, me atrevo a destacar: *Metodología sociolingüística* (1990), *Sociolinguistics and Stylistic Variation* (1992), *La división dialectal del español de América* (1993), *Principios de sociolingüística y sociología del lenguaje* (1998, 2005, 4^a ed. 2009).

En 1998 coordina el primer *Anuario del Instituto Cervantes. El español en el mundo*.

Escribe *Qué español enseñar* (2000, 2007), libro que pretende transmitir un modo de entender las variedades del español para llevarlas al aula.

Otros trabajos señeros son: *Historia social de las lenguas de España* (2005), *Demografía de la lengua española* (2007, con Jaime Otero) trabajo fruto de una ingente labor científica y no exento de dificultades, al que siguen, entre otros, el *Atlas de la lengua española en el mundo* (otra vez en colaboración con Jaime Otero, 2007)⁸, *La lengua española en su geografía* (2009), *Las variedades de la lengua española y su enseñanza* (2010),

4 Proyectos de investigación (2017):

* Director del proyecto internacional *PRESEEA* (Proyecto para el Estudio Sociolingüístico del Español de España y de América) (desde 1995).

* Consejero e investigador del proyecto internacional *VARILEX* (Variación léxica del español) (Tokio, desde 1994)

* Co-director del Atlas Lingüístico (y etnográfico) de Castilla-La Mancha (1988-2003). Financiación: Ministerio de Educación y Ciencia (CICYT - PB86-0583).

* Coordinador para el estudio del español castellano dentro del proyecto *DIES – RTVP* (Difusión Internacional del Español por Radio, Televisión y Prensa) (México, desde 1992).

* Investigador Principal del proyecto “Integración sociolingüística de la población inmigrante en España” (2006-2009). Financiación: Ministerio de Educación y Ciencia (HUM2006-01237/FILO)

* Coordinador de la red de grupos de investigación “INMIGRA2007” para el estudio interdisciplinar de la integración lingüística de población inmigrantes. Financiación: Comunidad de Madrid. * Investigador del proyecto “El valor económico del español”. Financiación: Fundación Telefónica

5 Profesor Visitante en las universidades de Nueva York (SUNY) (1985), Orán (1987), Tokio (1993), Gotemburgo (1997), São Paulo (USP) (1998-2001), de Illinois en Chicago (UIC) (2001-2005), Brigham Young (2013), Católica de Chile (2014).

6 Conferencias, cursos o seminarios en numerosas universidades españolas y en las universidades de Amberes (Bélgica), Belém 6 (Brasil), Bolonia (Italia), Brasilia (Brasil), Bratislava (Eslovaquia), Bremen (Alemania), Cartagena de Indias (Colombia), Católica de Chile, Coimbra (Portugal), Cracovia (Polonia), Goiânia (Brasil), Gotemburgo (Suecia), Halle-Wittenberg (Alemania), Heidelberg (Alemania), de Illinois en Chicago (UIC – EE.UU.), Londres (Reino Unido), Londrina (Brasil), Lovaina (Bélgica), Mendoza (Argentina), Autónoma de Nuevo León (Monterrey, México), del Norte (Barranquilla, Colombia), Orán (Argelia), París-Nanterre (Francia), Pekín (China), Puerto Rico, Rouen (Francia), Simon Fraser (Canadá), Río de Janeiro (Brasil), Santa María (Brasil), São Paulo (Brasil), del Sur de California (EE. UU.), Tel Aviv (Israel), Tokio (Japón), Uberlandia (Brasil), Umeå (Suecia) y Veracruzana de Jalapa (México).

7 En 2017, cuando fue escrito este texto.

8 En 1998 trabajaron con fuentes indirectas, principalmente con la “Enciclopedia Británica”; en 2008 acudieron a los datos de los censos oficiales de los países hispanohablantes y de aquellos territorios en los que el español es conocido y usado. Esos autores

Sociolingüística cognitiva (2012), *Las lenguas de España a debate* (2013), *Spanish Revolution. Ensayo sobre los lenguajes indignados* (2014), y muchos otros. Es codirector del *Atlas Lingüístico (y etnográfico) de Castilla-La Mancha*.

También trabaja en el ámbito de la semántica y de la lexicografía. En ese campo destacamos: *Lecturas de semántica española* (1994), *Diccionario para la Enseñanza de la Lengua Española* (1995), *Diccionario bilingüe de uso. Español-Portugués* (2005) y el reciente Proyecto entre la ANLE y el Instituto Cervantes, que dirige con la profesora Dumitrescu: *Libsus, Bibliografía lingüística del español en los Estados Unidos*.

Ya director de la publicación *Lengua y migración / Language & Migration*, coeditor general de la revista *Spanish in Context* y miembro de los Consejos de Redacción y Científicos de una serie de revistas especializadas: *International Journal of the Sociology of Language*, *Journal of Linguistic Geography*, *Journal of World Languages*, así como de otras publicaciones dedicadas al estudio y la enseñanza de la lengua española, entre ellas: *Lingüística Española Actual*, *Boletín de Filología de la Universidad de Chile*, *Revista Española de Lingüística Aplicada*, *Revista Internacional de Lingüística Iberoamericana*, *Oralia*, *Glosas* de la ANLE.

En relación con el español en los Estados Unidos y su estudio, ha sido investigador Fulbright en la Universidad del Estado de Nueva York, colaborador de la *Enciclopedia del Español en los Estados Unidos* (2008) y autor de informes sobre el presente y el futuro del español en los Estados Unidos para el Real Instituto Elcano, el Instituto Benjamin Franklin de Alcalá de Henares y el Observatorio Cervantes en Harvard. Además, cuenta con publicaciones especializadas sobre el español del Suroeste y de Chicago.

En 2015 publica *La maravillosa historia del español*, que cuenta la historia del español como una gran aventura; no se limita a tratar del español en España, sino que relata la evolución de la lengua en todos los territorios en los que se habla, “desde Extremadura hasta la Patagonia, desde Chicago hasta el Pacífico”.

En 2000 se le concede el *Voto de Louvor* de la Universidade Federal do Rio de Janeiro y en 2003 recibe el Premio de la *National Association of Hispanic Publications* de los Estados Unidos a la mejor serie de artículos publicados en prensa de gran tirada (diarios estadounidenses en español): *La Opinión* (Los Ángeles), *Diario. La Prensa* (Nueva York) y *La Raza* (Chicago)⁹.

Como dijo Enrique Alcaraz Varó (1940-2008), Catedrático del Departamento de Filología Inglesa de la Universidad de Alicante, “No es tan importante saber mucho, como saber comunicar lo poco que sabemos”. La personalidad de Francisco Moreno Fernández, en ese sentido, es emblemática porque no solo sabe mucho, sino que sabe comunicarlo con una sencillez digna de los grandes maestros. Cuando lo conocí, me impresionaron no solamente sus inmensos conocimientos, su extraordinaria agudeza, su mente abierta, también sobre temas como el aborrecido *spanglish* sino, sobre todo, su sencillez (“la sencillez de los sabios”), su carácter cercano y comunicativo, su entusiasmo, su disponibilidad, su amabilidad y generosidad, rasgos que no son tan presupuestos en el mundo académico, y que podemos considerar como auténticas lecciones de vida.

creen que los análisis actuales son mucho más fiables porque están elaborados con unos criterios propios y coherentes. Además, conceden la importancia que se merecen a los estudios procedentes de la dialectología y la sociolingüística.

⁹ Premios y distinciones: * Premio de investigación “Cardenal Lorenzana”. Instituto de Investigaciones y Estudios Toledanos (1984).

* Voto de Louvor de la Universidade Federal do Rio de Janeiro (2000).

* Premio Nacional 2003 de la “National Association of Hispanic Publications” de los Estados Unidos, a la mejor serie de artículos publicados en prensa de gran tirada (Las Vegas, EE.UU.; marzo 2003).

* Reconocimiento oficial del Estado de Illinois (Estados Unidos) por una sobresaliente labor de promoción cultural (junio de 2005).

* XV Premio de investigación “Juan Martín de Nicolás”. (2006)

Como me comentó hace poco (2017) Maitena Etxebarria, Catedrática de Lingüística de la Universidad del País Vasco, “Francisco es una persona muy valiosa, un gran trabajador, infatigable, que siempre ha estado dispuesto a abordar las tareas de una manera entusiasta y comprometida y ha formado una importante escuela de Sociolingüistas,

en el ámbito hispánico. Además, es un gran lingüista que ha sabido, con sus abundantísimas investigaciones, situar a la lengua española en el lugar que le correspondía, un lugar importante en el mundo”.

En fin, un gran amigo, una “joya”... para mí y para todos ustedes.

